

Cultural Information to be distributed to community

At the upcoming Open House, OLCC will be distributing two cultural information booklets concerning customary protocols and practices, one about Naming and the other on what was done from the moment of death. These protocols are taken from the living memory of those who remember how things were done fifty years ago. It is not intended as the “only one right way” but is offered simply as a guide for those who would like to know how things were done fifty years ago. As is only right, the decision of the family in these matters, is really what governs our practices. OLCC will be offering tea meetings to discuss these practices in more detail for anyone that is interested in doing that.



Awa*hí*hte’



Oneida Language Survey

The eyeball report is that we had 268 surveys completed by Oneida members.

The youth reported a strong desire to learn language related to Oneida ways of knowing and being i.e. history and cultural practices.

65% of the respondents felt that the OLCC should be open full-time hours. The program ran out of money before completing the statistical analysis and data interpretation. Every effort will be made to roll out a proper detailed report in the near future.

Research Team

The research focus is to find the most effective method of language teaching and learning for adult Oneida language learners. Oneida language masters and apprentices steer the research design by consensus. The ‘Root Method’ and “error correction” are two methods currently under study.

Office Assistant Placement

We would like to welcome Jacquie Reed to the OLCC office as our program assistant trainee through until mid-November.



CONTACT US

Oneida Language and Cultural Centre
office is open
MON - FRI 9:00 am to 2:00 pm
Tel: 519-652-6227
hao.kwitetnital@gmail.com

Watch for upcoming
OLCC website launch
coming soon....



what
do We
Do At
OLCC?

What do we do at OLCC?

Quoting from our OLCC policy document, which was approved by Council in 1997:

- 3.0 Aims and Objectives
- 3.01 To research and document the historical background of the Oneida name, Oneida cultural symbols and other history relevant to Oneida people and distribute such information to the Oneida community;
- 3.02 To provide Oneida language instruction for teachers and teaching assistants, community members, parents of students, administration staff and community service providers;
- 3.03 To assist teachers with language translation for course curriculum, and provide teaching materials and multimedia resource support.

The Oneida Name: On*ny*ota’á:ka

In the Oneida language – **On*ny*ota’á:ka** means “People of the Standing Stone” where “on*ny*” means stone and “ota’ ” means its standing and “á:ka” means people. (In the older hymnbook style of writing it would be **Onenyota:aka**, where “*n*” is “en”).

In the recent past, the term has been spelled “Onyota’a:ka” which some people pointed out “on” by itself refers to “a collar” or something around the neck, so “people of the collar” would be the translation. If you really listen to a speaker say it, you can hear the syllable “en” being pronounced even though it was never spelled out.



Oneida Language Credit Course

OLCC is pleased to announce, together with Western University, we are offering an "Introduction to Iroquoian Linguistics – Oneida" course for university credit. The course is part of the offerings of the First Nations Studies Dept at Western, Chair Dr. Susan Hill. We have 50 students registered for the course. Registration was widely advertised and closed on March 30, no exceptions.

This course will be taught by Kana-tawakhon and is modelled after the Mohawk course, which he has been teaching at Western for almost 30 years. The course uses the Root Method, founded by Kanatawak-hon, which is an adaptation of a linguistics or grammar based method of teaching the different parts of the sentence and how they connect. Students learn how to interchange these sentence parts and word endings to create sentences in the past, present and future. Also, by learning all the forms of "who you are talking to or about", equips the learner with the key to unlocking many of the mysteries of Oneida language. This approach to teaching language is called "Form-focused Instruction" (FFI).

The two staff members at OLCC, Darelyn and myself, have been encouraged to take the course by our Director of Operations who has given permission to close down the Language Centre for the five week duration

of the course so that we may study uninterrupted. That means the OLCC will be opened Fridays only from June 25 to July 27.

A special Yawenko: to Council for supporting the Oneida Language credit course through a Band Council Resolution which directed the Post Secondary Counselling Unit to waive the requirement for grade 12 for Oneida students wishing to take this course; and to the Post Secondary Education Unit for processing 35 full sponsorships for Oneida students which includes books, tuition and living allowances.

For those of you who missed out on this opportunity, there will hopefully be another offering perhaps in the spring term. We hope eventually to build up to three sections of Oneida language, this being Part I, then perhaps Part II could be offered next summer or fall and a later Part III. Some of these courses may be offered on the Western campus.

Future plans in the works include offering an Oneida Teacher Certification course as an Additional Qualification, for those who already have their teaching credentials. For those who earn this Oneida credit, we are working on building a professional program of study where Oneida Language teacher certification

can be granted by an accredited institution.

The response to this class offering is a HUGE step toward recreating an Oneida speaking community! There will soon be 50 Oneidas who can talk to each other at an intermediate level of proficiency. It is a difficult task to commit to using Oneida language when all

your friends and family use English only. We, as a community, need to remember to support this learning and not feel threatened by it. We

can be supportive by using good words of encouragement when we hear it being spoken by a learner, by providing error correction with kindness, and by using whatever Oneida words we can to join the conversation.

Good Luck to all 50 students accepted into the program, we hope to be congratulating every single one of you in our Fall issue!

a wəgəte'ke?
a wəwəshənunike?
a wəwəwəktənshake?
a ki'hwake?
a wəwəwəshənshake?
a wəwəwəshənshake?
a wəwəwəshənshake?



Oneida Youth ages 16 - 30

Oneida Summer Film-making Camp
Aug 6 - 18th, 2012

..INTERESTED?

submit a description of who you are & why you think this course will benefit you, to this email:

oneidafilmmcourse@gmail.com

accepting 16 applicants

Making Strawberry Jam

Tekanutó:tslake awahíhte asatste'



Tho'nΛ tasne'katalú:tako



Tho'nΛ asahyó:hale'



NΛ ki' tasahyá:lite'



Skatstotslat pectin yásá:ti



Tho'nΛ tasawali kwa'í:kΛ



Tho'nΛ katshetaku asetá:li



Asnuteke tahnu asnilá:te



Kayé: nikatshé:take akakwenyá:se'



Beginner Class

A language learning module package has been sent to each of the community services in Oneida, who may wish to offer language programming using some of their cultural funds. There will be two sessions per week each two hours long for six weeks. We have designed a basic user level course of Oneida language which will be taught by fluent speakers using the Master Apprentice method. The Master speaker leads the apprentices through an activity using Oneida language only. This could be playing cards, making lunch, or a craft or other activity custom-designed to relate to that department. Following the activity the speakers will debrief the vocabulary and students can practice the sentences with teacher help. This approach to language teaching is called "Communicative

Language Teaching" (CLT). Each participant will receive a beginner level Book 1 with written target phrases for practice and self study.

If you are attending any type of group sessions you might want to request this program to be offered as most programs do receive cultural dollars. We have had requests for language classes from other programs, but the time allowed has not been sufficient for actual learning and retention to occur e.g. the last Friday of every month. There is too much of a time lapse between classes for anyone to remember anything.

The program we have put together is the minimum amount of time required for any kind of language learning to occur. Hopefully other programs will take this up and offer it to existing groups.